

古調與今曲

國立成功大學中國文學系教授

王偉勇

壹、古調的特色



一、符合詩詞之句式節奏

1. 俗稱五言詩之句式為「上二下三」，七言詩句之句式為「上四下三」。實則「上四」，仍可分為「二、二」；「下三」，亦有「一、二」與「二、一」之別，最宜留心。如：

(1) 「功蓋三分國」，句式為「二、二、一」，節奏點有三處，故此句宜斷為「功蓋○三分○國○」。

(2) 「江流石不轉」，句式為「二、一、二」，節奏點亦有三處，但句式與前例不同，故此句宜斷為「江流○石○不轉○」。

一、符合詩詞之句式節奏

(3) 「遠上寒山石徑斜」，句式為「二、二、二、一」，節奏點有四處，故此句宜斷為「遠上○寒山○石徑○斜○」。

(4) 「白雲深處有人家」，句式為「二、二、一、二」，節奏點亦有四處，但句式與前例不同，故宜斷為「白雲○深處○有○人家○」。

2. 至若三言、四言、六言、八言、九言等詩句，亦宜先了解其句式，再定其節奏點。

一、符合詩詞之句式節奏

作品示例：

1. 杜牧（803—852）〈清明〉

清明○—時節○雨○紛紛○—

路上○行人○—欲○斷魂○—

借問○酒家○—何處○有○

牧童○—遙指○杏花○村○—

一、符合詩詞之句式節奏

作品示例：

2. 李煜（937—978）〈相見歡〉

林花○—謝了○春紅○—	太○匆匆○—
無奈○朝來○—寒雨○	晚○來風○—
胭脂○—淚○ 相留○—醉○	幾時○重○—
自是○人生○—長恨○	水○長東○—



二、符合四聲之聲調

1. 平聲—平道莫低昂（哀而安）
2. 上聲—高呼猛烈強（厲而舉）
3. 去聲—分明哀遠道（清而遠）
4. 入聲—短促急收藏（直而促）

附：

(1) 「平道莫低昂」云云，見明·釋真空《篇韻貫珠集·類聚雜法歌訣第八·訝四聲》。

(2) 「哀而安」云云，梁·顧野王撰、唐·孫強增字、宋·陳彭年重修《大廣益會玉篇》附錄釋神珙〈四聲五音九弄反紐圖序〉。

三、古調呈現之方式

1. 念：僅依聲調連綿讀之
2. 誦：依平仄、節奏規矩，引聲以讀之。
3. 吟：依平仄、節奏規矩，引聲以咿唔之。
4. 歌：強化節奏，縮短平仄差距，伴以檀板、響板等打擊樂器，或隨樂擊掌，展喉發音。
5. 唱：以音樂為主，伴以管絃樂器，隨其板拍，展喉發聲。

附：《詩大序》：「情動於中而形於言，言之不足，故嗟歎之；嗟歎之不足，故永歌之；永歌之不足，不知手之舞之，足之蹈之也。」

貳、唐詩示例



一、古調與今人譜曲

1. 王維（？—761）〈送元二使安西〉（〈渭城曲〉）

渭城○—朝雨○**浥**○輕塵○—

客舍○青青○—柳**色**○新○—

勸君○—更進○**一**杯○—酒○

西**出**○陽關○—無○—故人○—

一、古調與今人譜曲

2. 張繼（712—779）〈楓橋夜泊〉

月落○烏啼○—霜○—滿天○—

江楓○—漁火○對○愁眠○—

姑蘇○—城外○寒山○—寺○

夜半○鐘聲○—到○客船○—

一、古調與今人譜曲

3. 杜牧（803—852）〈清明〉

清明○—時節○雨○紛紛○—
路上○行人○—欲○斷魂○—
借問○酒家○—何處○有○
牧童○—遙指○杏花○村○—

二、古調與西洋歌曲

1. 李白（701—762）〈清平調〉

佚名套用英國萊頓（William Thomas Wrighton, 1816—1880）

〈她燦爛的笑容長駐我心〉（Her Bright Smile Haunts Me Still）

曲子，歌唱李白〈清平調〉三首。

雲○—想○衣裳○—花○—想容○—

春風○—拂檻○露華○濃○—

若非○—群玉○山頭○—見○

會向○瑤臺○—月下○逢○—（其一）

二、古調與西洋歌曲

1. 李白（701—762）〈清平調〉

一枝○—紅豔○露○凝香○—

雲雨○巫山○—枉○斷腸○—

借問○漢宮○—誰○—得似○

可憐○—飛燕○倚○新妝○—（其二）

名花○—傾國○兩○相歡○—

長得○君王○—帶笑○看○—

解識○春風○—無限○恨○

沈香○—亭北○倚○欄杆○—（其三）

二、古調與西洋歌曲

2. 孟郊（751—814）〈遊子吟〉

套用德國作曲家Johannes Brahms（1833—1897）

〈Academic Festival Overture〉

慈母○手中○一線○ 遊子○身上○衣○一

臨行○—密密○縫○— 意恐○遲遲○歸○—

誰言○—寸草○心○— 報得○三春○暉○—

二、古調與西洋歌曲

3. 李叔同（1880—1942）〈喜遷鶯·送別〉

美國作曲家John Pond Ordway（1824—1880）

〈Dreaming of Home and Mother〉

長亭○—外○古道○邊○—芳草○碧○連天○—
晚風○—拂柳○笛聲○殘○—夕陽○—山外○山○—
天○—之涯○—地○之角○知交○—半○零落○
—壺○—濁酒○盡○餘歡○—今宵○—別夢○寒○—

參、宋詞示例



1. 李煜（937—978） 〈相見歡〉

林花○—謝了○春紅○—

無奈○朝來○—寒雨○

胭脂○—淚○ 相留○—醉○

自是○人生○—長恨○

太○匆匆○—

晚○來風○—

幾時○重○—

水○長東○—

2. 李煜（937—978）〈虞美人〉

春花○—秋月○何時○—了○
往事○知○—多少○
小樓○—昨夜○又○東風○—
故國○不堪○—回首○月明○中○—
雕闌○—玉砌○應○—猶在○
只是○朱顏○—改○
問君○—能有○幾多○愁○—
恰似○—江○—春水○向東○流○—



3. 蘇軾（1036—1101）〈水調歌頭〉

明月○幾時○—有○ 把酒○問○青天○—
不知○—天上○宮闕○ 今夕○是○何年○—
我欲○乘風○—歸去○ 又恐○瓊樓○—玉宇○
高處○不勝○寒○— 起舞○弄○清影○
何似○在○人間○—
轉○朱閣○ 低○—綺戶○ 照○無眠○—
不應○—有恨○ 何事○長向○別時○圓○—
人有○悲歡○—離合○ 月有○陰晴○—圓缺○
此事○古○難全○— 但願○人○—長久○
千里○共○嬋娟○—

4. 蘇軾（1036—1101）〈念奴嬌〉

大江○—東去○ 浪○淘盡○ 千古○風流○—人物○
故壘○西邊○— 人○—道是○ 三國○周郎○—赤壁○
亂石○崩雲○— 驚濤○—裂岸○ 捲起○千堆○—雪○
江山○—如畫○ 一時○—多少○豪傑○
遙想○公瑾○當年○— 小喬○—初嫁○了○ 雄姿○—英發○
羽扇○綸巾○— 談笑○間○— 檣櫓○灰飛○—煙滅○
故國○神遊○— 多情○—應○—笑我○ 早生○—華髮○
人間○—如夢○ 一樽○—還酹○江月○

5. 蘇軾（1036—1101） 〈臨江仙〉

夜飲○東坡○一醒○復醉○ 歸來○一彷彿○三更○一
家童○一鼻息○已○雷鳴○一 敲門○一都○一不應○
倚杖○聽○江聲○一
長恨○此身○一非○一我有○ 何時○一忘卻○營營○一
夜闌○一風靜○縠紋○平○一 小舟○一從此○逝○
江海○寄○餘生○一

謝謝聆聽

